

## Magyar

(folytatás az első oldalán)

**Az akkumulátor eltávolítása**

Húzza ki a mikro USB-kábelt a készülékből, majd nyissa ki a töltő a felső fedél elcsatlakoztatásával.

Tolja az akkumulátort a **▼** jele irányába, a vége megemelésevel szabadítsa ki a töltő tartójából, majd csúsztassa ki az akkumulátort a töltőből.
Caukja be a töltőt a felső fedél ellenkező irányba történő elcsúsztatásával.

### Tipp

Az egyenáramú úti töltő (BC-DCX) védőtokkét is használható az akkumulátor szállításához.

<b>Töltésidő</b>		
<b>Akkumulátor</b>		NP-BX1
Teljes feltöltési idő (kb.)	155 perc (AC-UD10, AC-UD11 használatával)	
	230 perc (PC, AC-UB10 használatával)	
<ul style="list-style-type: none"><li>Az akkumulátor eltartamáról további tudnivalókat a kamera használati útlevelésában talál.</li> <li>A töltési idő elérhető az akkumulátor állapotától és a környező hőmérséklettől függően.</li> <li>A feltüntetett időkh. üres akkumulátor a ilyen eszköztől történő töltésére vonatkozóan, amely a kamerában merül ke. 25<span> </span>°C-os környező hőmérsékletet feltételezve.</li></ul>		

**Feltöltés hőmérséklete**
A töltés hőmérséklet-tartományja 0 °C – 40 °C.
Az akkumulátor maximális hatékonysága érdekében a töltéshez 10 °C – 30 °C hőmérséklet-tartományt ajánlunk.

### Az akkumulátor gyors használata

Az akkumulátor akkor is kivétel a készülékekét és használhatja, ha a töltés még nem fejeződött be. A töltés időtartama azonban hatással van az akkumulátor használati idejére.

### Megjegyzések

- Ha a CHARGE jelzőfény nem világít, győződjön meg róla, hogy az akkumulátor biztonságosan be van helyezve a készülékbe, majd húzza ki, és dugja vissza a mikro USB-kábelt.
- Ha teljesen feltöltött akkumulátort helyez be, a CHARGE jelzőfény egyszer felvilág, és kialszik.
- Ha hosszú ideig nem használ egy akkumulátort, a feltöltése a szokásosnál hosszabb időt vehet igénybe.
- A feltöltött akkumulátor akkor is fokozatosan veszít töltéséből, ha nem használja. Használat előtt töltsd fel az akkumulátort, hogy ne mulasszon el semmilyen felvételi lehetőséget.

### Hibaelhárítás

### A CHARGE jelzőfény (narancs) nem világít

- Az akkumulátor teljesen fel van töltve.
- Győződjön meg róla, hogy egy mikro USB-kábel (mellékkelve) van biztonságosan csatlakoztatva a készülékhez és az USB-töltőberendezéshez.
- A készülékét a PC-hez közvetlenül, ne USB-elosztó stb. segítségével csatlakoztassa.
- Ha a terem hőmérséklete kilép a megfelelő hőmérséklettartományból, a töltés automatikusan leáll. Amikor a terem hőmérséklete visszatér a megfelelő hőmérséklettartományba, a CHARGE jelzőfény világitani kezd, és a töltés újraindul.
- Az akkumulátor töltéséhez 10 °C – 30 °C hőmérsékletet ajánlunk.

### Műszaki adatok

Névleges bemenet 5 V=
Névleges kimenet Akkumulátortöltő kivezetés: 4,2 V=, 0,86 A

Üzemhőmérséklet 0 °C – 40 °C
Tárhási hőmérséklet –20 °C – +60 °C
Méreték (kb.) 36 mm × 70 mm × 13,5 mm (sz/ma/me)
Tömeg Kb. 17 g

## DCC-UD10

A készülék használatá előtt kérjük, olvassa el figyelmesen ezeket a használati utasításokat, és tartsa meg ezeket utólagos hivatkozás céljából.

A DCC-UD10 autós akkumulátortöltő adapter a készülékhez mellékelt mikro USB-kábellel egy kompatibilis digitális kamerához történő csatlakoztatása által felvétel készíthet a digitális kamerával, míg a cigarettagyújtó csatlakoztatja biztosítja a tápellátást.

A DCC-UD10 autós akkumulátortöltő adapter a készülékhez mellékelt mikro USB-kábellel egy kompatibilis digitális kamerához történő csatlakoztatása által felvétel készíthet a digitális kamerával, míg a cigarettagyújtó csatlakoztatja biztosítja a tápellátást.

A túvezetés kockázatának a csökkentése érdekében ne tartsa ke a készülék szellőztetőnyílásait társajárat, abszolút függőlegesen stb. Ne helyezzen a készülékre egyéb gyertyákat. Tűz vagy áramütés kockázatának a csökkentése érdekében ne helyezzen a készülékre folyadékkal töltött tárgyakat, például vizát. Áramütés ellenlérese érdekében ne nyissa fel a készülék burkolatát. A szervizelését bízza szakképzett személyzetre.

### Működtetés

• Használat után kívüli húzza ki a készüléket a cigarettagyújtó csatlakozzalattából a berendezésből.

- A készüléket a cigarettagyújtó csatlakozzalattából a készüléket fogva húzza ki. Ne húzza a készülékhez csatlakoztatott kábelt.
- Megemlítjük, hogy a készülékhez csatlakoztatott digitális fényképezőgépből tárolt adatok elveszhetnek vagy megsérülhetnek, ha a motor beindítja vagy leállítja, míg a készülék a cigarettagyújtó csatlakozzalattába van dugva.

### Használat

A készülék töltése közben mindig járjon az auto motorja. Ha a készülék a cigarettagyújtó csatlakozzalattába van csatlakoztatva, és a motor nem jár, az energiát az autós akkumulátorból merítheti.

### Megjegyzések

- Győződjön meg róla, hogy az autós akkumulátortöltő adapter biztonságosan van beszerelve úgy, hogy nem akadályozza a gérgépjárat és a sebességválogó használatát.
- Soha ne végezze a beszerelést vagy töltést, ha az autó mozgásban van.

### Akkumulátor töltése (lásd a [ **A** ] ábrát)

**1 Dugja az autós akkumulátortöltő adaptert a cigarettagyújtó csatlakozzalattába.**
A POWER jelzőfény zöld fényfél világitani kezd.

**2 Csatlakoztassa az autós akkumulátortöltő adaptert az akkumulátortöltőhöz a készülékhez mellékelt mikro USB-kábellel.**
A csatlakoztatott akkumulátortöltőt tegye biztonságos helyre.

### Digitális kamera töltése (lásd a [ **A** ] ábrát)

**1 Dugja az autós akkumulátortöltő adaptert a cigarettagyújtó csatlakozzalattába.**
A POWER jelzőfény zöld fényfél világitani kezd.

**2 Csatlakoztassa az autós akkumulátortöltő adaptert a digitális kamerához a készülékhez mellékelt mikro USB-kábellel.**
A csatlakoztatott akkumulátortöltőt tegye biztonságos helyre.

**3 Állítsa a digitális kamerát újratöltésre.**
A részleteket a digitális kamera használati utasításában találja.

- Egyes modellek nem igényelnek beállítást az újratöltéshez.
- Lehet, hogy az Ön digitális kamerája nem azonos a használati útmutatóban ábrázolt modellel.

### Ha nem használja az autós akkumulátortöltőt

Ha nem használja a készüléket, húzza ki a cigarettagyújtó csatlakozzalattából, hogy elkerülje az autókumulátor energiájának a fogyasztását.

### Ha kikapcsolja az autó motorját

Ha az auto motorja nem jár, mindig húzza ki a készüléket a cigarettagyújtó csatlakozzalattából. Az autó típusától függően lehet, hogy a tápellátás a kikapcsolás motor ellenére nem kapcsol ki automatikusan. A ilyen esetben a használat az autókumulátor energiájának a nem kívánt fogyasztásához vezeteth.

### Megjegyzések

• Dugja be határozottan a cigarettagyújtó csatlakozzalattába.

- A cigarettagyújtó csatlakozzalattja helyétől vagy alakjától függően lehet, hogy a készülék nem illik bele.
- Rögzítse a csatlakoztatott akkumulátortöltőt vagy digitális kamerát úgy, hogy hirtelen lékezéskor ne mozdulhasson el.
- Figyejen rá, hogy a mikro USB-kábelt úgy vezesse, hogy ne akadályozza a vezetést, az utasok mozgásuk során ne akadjanak el benne, az idelek állítsa ne tegyen benne kárt, stb.
- Soha ne rántsya vagy húzza meg a készülékhez csatlakoztatott mikro USB-kábelt. Ez meghibásodáshoz vagy a vezetékek töréséhez vezeteth.
- Ne használja az akkumulátortöltőt vagy a digitális kamerát nedvesség hatásának kitett helyen, hogy elkerülje a tűz vagy áramütés kockázatát.
- A működés nem garantált USB-elosztó vagy hosszabított USB-kábel használatá esetén. Járjon el az akkumulátortöltő vagy a digitális fényképezőgép csatlakoztatásához előző módszer szerint.
- A készülék felmelegedhet a használat során. Ez nem hiba jele.

### Remedierea problemelor

- Lampa CHARGE (portocalie) nu se aprinde**
• Batteria este complet încărcată.
• Asigurați-vă că ați conectat ferm un cablu micro USB (furnizat) la această unitate și la dispozitivul de încărcare.
• Conectați această unitate direct la PC (nu prin hub-uri USB etc.).
• Dacă temperatura camerei nu se află în domeniul de temperatură adecvat, încărcarea ia sfârșit automat.
Când temperatura camerei revine în domeniul adecvat, lampa CHARGE se aprinde și încărcarea este reluată.
• Verificați dacă lampa CHARGE se aprinde și încărcarea este reluată.
• După recomandări să încărcați pachetul de baterii în intervalul 10 °C - 30 °C.

### Specificații

Curent intrare C.c. 5 V
Bornă de încărcare a bateriei: C.c. 4.2 V, 0,86 A

Temperatură de funcționare 0 °C - 40 °C
Temperatură de depozitare -20 °C - +60 °C
Dimensiuni (Aprox.) 36 mm × 70 mm × 13,5 mm (l/la)
Greutate Aprox. 17 g

**6 Helyezze a töltődobozt a biztosítékot.**
**7 Szerelje fel a dugó végét jobbra csavarva.**

### Megjegyzések

- Magasabb áramerősségű biztosíték súlyos károkat vagy tüzet okozhat.

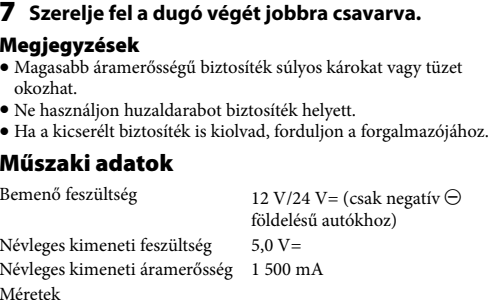
- Ne használjon huzaldarabot biztosíték helyett.

- Ha a kiserőlt biztosíték is kiolvad, forduljon a forgalmazójához.

### Műszaki adatok

Bemenő feszültség 12 V/24 V= (csak negatív ⊖ földelési utárhely)

Névleges kimeneti feszültség 5,0 V=
Névleges kimeneti áramerősség 1 500 mA



A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

### Română

ACC-DCBX este prevăzută cu următoarele accesorii:

### ACC-DCBX

Pachet de baterii reincărcabile (NP-BX1) (1)
Incărcător DC c.e. călătorie (BC-DCX) (1)
Adaptor baterie mașină (DCC-UD10) (1)
Cablu micro USB (1)
Documentație imprimată

### NP-BX1

### Specificații

Tensiune de ieșire maximă: C.c. 4.2 V / Tensiune de ieșire nominală: C.c. 3,6 V / Capacitate: 4,5 Wh (1.240 mAh) / Temperatura de funcționare: 0 °C până la 40 °C / Dimensiuni (Aprox.): 29,9 mm × 9,2 mm × 42,7 mm (l/l/a) / Greutate: Aprox. 25 g

### BC-DCX

Vă mulțumim că ați achiziționat încărcătorul Sony.

Înainte de a șeționa acest încărcător, citiți cu atenție acest manual și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

### Pentru a încărca pachetul de baterii

Asigurați-vă că ați atașat pachetul de baterii la încărcător înainte de a conecta un cablu micro USB.
Căliștiți capacul superior al încărcătorului pentru a l deschide.
Ținând marcajul de baterie **▼** în aceeași direcție ca marcajul de încărcător **▼**, introduceți pachetul de baterii în încărcător până ce se angrenează.
Căliștiți capacul superior al încărcătorului în sens invers pentru a-l închide. (Consultați ilustrația [ **A** ])

**2 Conectați un cablu micro USB (furnizat) la această unitate și apoi la dispozitivul de încărcare prin USB (incărcător c.a. PC, USB). (Consultați ilustrația [ **A** ])**
Lampa CHARGE (portocalie) se aprinde și începe încărcarea.
Când lampa CHARGE se stinge, încărcarea a luat sfârșit.

**3 Conectați un adaptor de baterie pentru mașină la încărcătorul în sens invers pentru a-l puneți-o la loc sigur.**

### Pentru a încărca pachetul de baterii

Asigurați-vă că ați atașat pachetul de baterii la încărcător înainte de a conecta un cablu micro USB.
Căliștiți capacul superior al încărcătorului pentru a l deschide.
Ținând marcajul de baterie **▼** în aceeași direcție ca marcajul de încărcător **▼**, introduceți pachetul de baterii în încărcător până ce se angrenează.
Căliștiți capacul superior al încărcătorului în sens invers pentru a-l închide. (Consultați ilustrația [ **A** ])

**2 Conectați un adaptor de baterie pentru mașină la încărcătorul în sens invers pentru a-l puneți-o la loc sigur.**

**1 Atașați pachetul de baterii la încărcător.**
Căliștiți capacul superior al încărcătorului pentru a l deschide.
Ținând marcajul de baterie **▼** în aceeași direcție ca marcajul de încărcător **▼**, introduceți pachetul de baterii în încărcător până ce se angrenează.
Căliștiți capacul superior al încărcătorului în sens invers pentru a-l închide. (Consultați ilustrația [ **A** ])

**2 Conectați un cablu micro USB (furnizat) la această unitate și apoi la dispozitivul de încărcare prin USB (incărcător c.a. PC, USB). (Consultați ilustrația [ **A** ])**
Lampa CHARGE (portocalie) se aprinde și începe încărcarea.
Când lampa CHARGE se stinge, încărcarea a luat sfârșit.

### Pentru a scoate pachetul de baterii

Deconectați cablul micro USB de la această unitate și apoi căliștiți capacul superior al încărcătorului pentru deschidere.
Împingeți ușor pachetul de baterii în sensul marcajului **▼**, ridicăți capătul pachetului de baterii pentru a-l scoate din clema încărcătorului, apoi căliștiți pachetul de baterii din încărcător.
Căliștiți capacul superior al încărcătorului în sens invers pentru a-l închide.

### Sfat

Încărcătorul c.e. de călătorie (BC-DCX) poate fi de asemenea utilizat drept carcasă de protecție când transportați bateria.

### Durata de încărcare

Pachet de baterii NP-BX1
Durată de încărcare completă 155 min (cu AC-UD10, AC-UD11) (Aprox.)
230 min (cu PC, AC-UB10)

- Pentru mai multe date privind viața utilă a bateriilor, consultați manualul de instrucțiuni al camerei.

- Durata de încărcare poate varia în funcție de starea pachetului de baterii sau de temperatura ambiantă.

- Duratele indicate vizuale încărcarea unui pachet de baterii descărcat, care a fost epuizat cu o cameră, folosind această unitate la o temperatură ambiantă de 25 °C.

### Temperatura de încărcare

Domeniul de temperatură pentru încărcare este de 0 °C până la 40 °C.
Pentru o eficiență maximă a bateriilor, domeniul de temperatură recomandat la încărcare este de 10 °C până la 30 °C.

### Pentru a consuma rapid pachetul de baterii

Puteți scoate pachetul de baterii din această unitate și îl puteți utiliza chiar și dacă încărcarea nu a luat sfârșit. Cu toate acestea, durata de încărcare afectează durata pe care pachetul de baterii poate fi utilizat.

### Note

- Dacă lampa CHARGE nu se aprinde, verificați dacă pachetul de baterii este ferm fixat la această unitate și apoi deconectați și reconectați cablul micro USB.
- Dacă se conectează un pachet de baterii complet încărcat, lampa CHARGE se aprinde o dată și apoi se stinge.
- Un pachet de baterii care nu a fost utilizat mult timp se poate încălca în mai mult timp ca de obicei.
- Pachetul de baterii încărcate se descarcă treptat chiar și în timpul neutilizării. Încărcați pachetul de baterii înainte de utilizare pentru a nu pierde ocaziile de înregistrare.

### Remedierea problemelor

### Lampa CHARGE (portocalie) nu se aprinde

- Bateria este complet încărcată.
• Asigurați-vă că ați conectat ferm un cablu micro USB (furnizat) la această unitate și la dispozitivul de încărcare.
• Conectați această unitate direct la PC (nu prin hub-uri USB etc.).
• Dacă temperatura camerei nu se află în domeniul de temperatură adecvat, încărcarea ia sfârșit automat.
Când temperatura camerei revine în domeniul adecvat, lampa CHARGE se aprinde și încărcarea este reluată.
• Verificați dacă lampa CHARGE se aprinde și încărcarea este reluată.
• După recomandări să încărcați pachetul de baterii în intervalul 10 °C - 30 °C.

### Curent intrare

Curent ieșire Bornă de încărcare a bateriei: C.c. 4.2 V, 0,86 A

Temperatură de funcționare 0 °C - 40 °C
Temperatură de depozitare -20 °C - +60 °C
Dimensiuni (Aprox.) 36 mm × 70 mm × 13,5 mm (l/l/a)
Greutate Aprox. 17 g

### DCC-UD10

Înainte de a acționa această unitate, citiți cu atenție acest manual și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

Prin conectarea acestui adaptor de baterie pentru mașină DCC-UD10 la încărcătorul de baterie (incărcător c.e. de călătorie BC-DCX etc.) prin cablul micro USB ce însoțește această unitate, puteți realiza încărcarea unui pachet de baterii la maia brichetă de mașină.
Prin conectarea acestui adaptor de baterie pentru mașină DCC-UD10 la camera digitală compatibilă prin cablul micro USB furnizat cu această unitate, puteți înregistra materiale video cu camera digitală alimentată de la maia brichetă de mașină.

Pentru a reduce pericolul de incendiu, nu acoperiți fanțele de aerisire ale aparatului cu ziare, fețe de masă, perdelute etc. De asemenea, nu așezați lumânări aprinse pe aparat.
Pentru a reduce riscul de incendiu sau electrocutare, nu așezați obiecte cu lichide, precum vasele, pe aparat.
Pentru a evita electrocutarea, nu deschideți carcasa. Depanarea se va efectua numai de către personal calificat.

### Funcționare

- După utilizare, deconectați unitatea de la mufa de brichetă a mașinii și de la echipament.
- Deconectați unitatea de la mufa de brichetă a mașinii, ținând de unitatea propriu-zisă. Nu trageți de cablul conectat la unitate.
- Rețineți că datele stocate în camera digitală conectată la această unitate se pot pierde sau pot suferi deteriorări dacă motorul este pornit sau oprit cât unitatea este introdus în mufa de brichetă.

### Mod de utilizare

După utilizare, deconectați dispozitivul cu motorul mașinii pornit.
Dacă unitatea este lăsată conectată la mufa de brichetă a mașinii și la camera digitală alimentată, este posibil să se epuizeze bateria mașinii.

Pentru a reduce riscul de incendiu sau electrocutare, nu așezați obiecte cu lichide, precum vasele, pe aparat.
Pentru a evita electrocutarea, nu deschideți carcasa. Depanarea se va efectua numai de către personal calificat.

### Funcționare

- După utilizare, deconectați unitatea de la mufa de brichetă a mașinii și de la echipament.
- Deconectați unitatea de la mufa de brichetă a mașinii, ținând de unitatea propriu-zisă. Nu trageți de cablul conectat la unitate.
- Rețineți că datele stocate în camera digitală conectată la această unitate se pot pierde sau pot suferi deteriorări dacă motorul este pornit sau oprit cât unitatea este introdus în mufa de brichetă.

### Mod de utilizare

După utilizare, deconectați dispozitivul cu motorul mașinii pornit.
Dacă unitatea este lăsată conectată la mufa de brichetă a mașinii și la camera digitală alimentată, este posibil să se epuizeze bateria mașinii.

- Deconectați unitatea de la mufa de brichetă a mașinii, ținând de unitatea propriu-zisă. Nu trageți de cablul conectat la unitate.
- Rețineți că datele stocate în camera digitală conectată la această unitate se pot pierde sau pot suferi deteriorări dacă motorul este pornit sau oprit cât unitatea este introdus în mufa de brichetă.

### Mod de utilizare

După utilizare, deconectați dispozitivul cu motorul mașinii pornit.
Dacă unitatea este lăsată conectată la mufa de brichetă a mașinii și la camera digitală alimentată, este posibil să se epuizeze bateria mașinii.

### Mod de utilizare

Pentru a reduce riscul de incendiu sau electrocutare, nu așezați obiecte cu lichide, precum vasele, pe aparat.
Pentru a evita electrocutarea, nu deschideți carcasa. Depanarea se va efectua numai de către personal calificat.

### Funcționare

- După utilizare, deconectați unitatea de la mufa de brichetă a mașinii și de la echipament.
- Deconectați unitatea de la mufa de brichetă a mașinii, ținând de unitatea propriu-zisă. Nu trageți de cablul conectat la unitate.
- Rețineți că datele stocate în camera digitală conectată la această unitate se pot pierde sau pot suferi deteriorări dacă motorul este pornit sau oprit cât unitatea este introdus în mufa de brichetă.

### Mod de utilizare

După utilizare, deconectați dispozitivul cu motorul mașinii pornit.
Dacă unitatea este lăsată conectată la mufa de brichetă a mașinii și la camera digitală alimentată, este posibil să se epuizeze bateria mașinii.